

Görgényi István, Radványi Tamás

# **English for Business and Finance – könyv és virtuális melléklet**

Lektorálta  
DR. HELTAI PÁL  
SZABÓ ZOLTÁNNÉ

Anyanyelvi lektor  
STEVEN A. GREGG

Illusztrációk  
SAJDIK FERENC

Az ábrákat készítette  
BADICS ILONA

Arculat és borítóterv  
GERHES GÁBOR / Art-And

ISSN 1787-8535  
ISBN 978 963 05 9066 2

© RADVÁNYI TAMÁS, GÖRGÉNYI ISTVÁN 1993, 2003, 2011  
Átdolgozott kiadás: 2011

Kiadja az Akadémiai Kiadó,  
az 1795-ben alapított  
Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének tagja  
1117 Budapest, Prielle K. u. 21-35.

Minden jog fenntartva, beleértve a sokszorosítás,  
a nyilvános előadás, a rádió- és televízióadás,  
valamint a fordítás jogát, az egyes fejezeteket illetően is.

A kiadásért felelős az Akadémiai Kiadó igazgatója

Felelős szerkesztő: Pomázi Gyöngyi  
Vezető szerkesztő: Kiscelli Piroska, Thimar Márta  
Termékmenedzser: Egri Róbert, Kiss Zsuzsa  
Számítógépes tördelés: Aranykezek Bt., Alinea Kft.  
Printed in EU

## ELŐSZÓ

### Entry Test 11

#### Unit 1. THE WEALTH OF NATIONS 15

The Rich and the Poor • Listening Comprehension (L.C.): A Measure of Economic Well-Being • Newspaper Cuttings • Reading Comprehension (R.C.): Bouncing Back—Very Slowly • Hints: Summary • Translation • Language Points (L.P.): Numbers • Case: Japan • The Stars and Your Business

#### Unit 2. ECONOMIC FORCES AT WORK 27

Supply and Demand • Money • Inflation • Economic Forces • L.C.: Economy and Society • Hints: How to Cut Prices • L.P.: Time and Distance • Case: The Gold Standard • Stars: Aries

#### Unit 3. THE LABOUR MARKET 41

Job Advertisement • Applying for a Job • Job Interviews • L.C.: An Interview • Hints: How to Behave • Assessment and Self-Knowledge • Newspaper Cuttings • Being Made Redundant • Unemployment • Employment in Hungary • L.P.: Subject-Verb Agreement • Case: Mounting Unemployment • Stars: Taurus

#### Unit 4. INTERNATIONAL TRADE 59

The Balance of Trade and the Balance of Payments • Export Procedures • Incoterms • An Export Transaction (in L.C.) • Terms of Payment • Payment by L/C • Forms of Countertrade • Trade Negotiations • R.C.: Britain's Trade Performance • Translation • L.P.: As vs. Like • Hints: How to Do Marketing • Case: Marketing - Stars: Gemini

#### Unit 5. BUSINESS MANNERS 79

How to Meet a Client • Are You a Good Conversationalist? (in L.C.) • Cultural Differences • National Stereotypes • Wining and Dining • Business Etiquette • R.C.: Advertising • L.P.: Slang • Case: Gifts or Bribes? Stars: Cancer

#### Unit 6. INSURANCE 93

Concepts • Forecasting Accidents • Types of Insurance • Acrobats • L.C.: A Visit to an Insurance Company • The Origins of Insurance • More about Insurance Concepts • R.C.: Fraudulent Claims • Hints: Policy Holders • L.P.: Singular or Plural? • Case: The oath of a Goldfish • Stars: Leo

#### Unit 7. SMALL BUSINESSES 107

Businesses for Sale • Small Businesses • The Entrepreneur • Business as a Hobby • Franchises • L.C.: Linda Goes into Business • R.C.: Franchising in Hungary • Hints: How to Keep the Customer Happy • L.P.: Business Cards • Case: Government Support? Stars: Virgo

#### Unit 8. PERSONAL FINANCE 121

Household Budgeting • Plastic Cards - Money Doesn't Grow on Trees • The Five C's of Credit • Mortgage Depts • L.C.: Talking about Mortgage Depts • R.C.: If I Won the Pools • Hire-Purchase • Hints: How to Borrow • L.P.: Pitfalls in the Dictionary • Case: Fowler vs. Irvin Bank • Stars: Libra

#### Unit 9. SECURITIES 137

Kinds of Securities • Understanding Share Prices • Government Bonds • L.C.: A Stock Exchange Game • Tied Translation • L.P.: Difference in Countability • Case: Liber Scrip- tus • Stars: Scorpio

**Unit 10. THE RISE AND FALL OF COMPANIES 152**

Announcements • Companies • Ownership and Management of Companies • Rights Issues  
• Composition: Form of Businesses • Translation • Hints: How to Manage Meetings • Mini  
Cases • Businesses in Difficulty • L.C.: Mergers and Acquisitions • R.C.: Beta Plastics • L.P.:  
More Problems with the Dictionary • Case: Lisa Poor • Stars: Sagittarius

**Unit 11. STOCK EXCHANGES AND COMMODITY MARKETS 169**

Stock Exchange News • What is a Stock Exchange • A Brief History of London Stock Exchange  
• L.C.: London Stock Exchange News • Buying Stocks on Amex • Trading in Currencies •  
Commodity Exchanges • R.C.: The OTC Market • L.P.: Connotations • Cases: Two Historic  
Stockmarket Crashes • Stars: Capricorn

**Unit 12. BUSINESS ACCOUNTING 187**

Newspaper Cuttings • The Balance Sheet • Composition: The Profit and Loss Account • Finan-  
cial Statements • Financial Ratios • L.C.: Business News • What You Always Wanted to Know  
about Accounting • L.C.: Discussing a Write-Down • Sources of Funds • R.C.: A Business Plan  
• L.P.: Each • Case: Tricky Dick • Stars: Aquarius

**Unit 13. TAXATION 205**

Newspaper Cuttings • Direct and Indirect Taxes • Personal Taxation • The Corporation Tax •  
The Value Added Tax • Capital Gains Tax • L.C.: Taxation in Eastern Europe • R.C.: The Cor-  
porate Shell Game • Where the Money Comes from • Hints: How to Pay Taxes • L.P.: Language  
and Logic • Case: Taxes and Households • Stars: Pisces

**Unit 14. BANKING 221**

How Banks Work • Financial Services • L.C.: A Bank Report • Central Banking • The Bank of  
England and the FED • Translation • R.C.: Northcot • L.P.: British and American English • Case:  
Bank Failures • The Stars

**APPENDIX 239**

Free Trade vs. Protectionism • The European Union • Conferences, Fairs, and Exhibitions •  
Transport • Hungary's Economy • The IMF and the World Bank

**KEY 249**

**VOCABULARY 277**

**BIBLIOGRAPHY 305**

## ELŐSZÓ

Könyvünk az utóbbi években megnövekedett angol gazdasági, üzleti és pénzügyi szaknyelv iránti érdeklődésből eredő igényt óhajtja kielégíteni. Tematikája a nemzetgazdasági szintű kérdésektől a kisvállalkozásokon át a személyes pénzügyekig számos témát érint, hogy ezzel minél szélesebb olvasó réteg igényeinek tudjunk megfelelni. Igyekeztünk az üzleti élet minél több területére bepillantást nyújtani, és amit terjedelmi okok miatt nem tárgyalhattunk bővebben, arra a függelékben hívtuk fel a figyelmet. Könyvünk azonban természetesen nyelvkönyv, s nem is léphet fel olyan igénnyel, hogy szakmai ismereteket adjon. Ennek ellenére igyekeztünk praktikus tudnivalókat is belefoglalni a tananyagba.

A könyv a négy alapkészség (beszéd, beszédértés, írás, olvasás) mindegyikét igyekszik fejleszteni. A témakörök szóbeli összefoglalásán kívül a beszéd gyakorlását szolgálják a témakörökkel kapcsolatosan megadott elgondolkodtató és megvitatandó kérdések is. Különösen fontosnak tartjuk a minden fejezethez kapcsolt „esettanulmányt”, amelynek megvitatása szintén a beszéd-készség fejlesztését szolgálja. Ezeket természetesen nem valódi, szakmai értékű esettanulmányoknak, hanem a szaknyelvi társalgás gyakorlását szolgáló vitaanyagoknak szántuk. Egy angol anyanyelvű partnerrel történő párbeszédet az anyagba rendszeresen beépített open dialogue-ök szimulálják. A beszédértés gyakorlására a különféle műfajú (előadás, hírek, párbeszéd) hangfelvételekkel kapcsolatos feladatok adnak lehetőséget. Ilyeneket minden leckéhez adtunk, s így ez a hanganyag a könyv szerves részét képezi. Szövegüket a Key-ben megadtuk ugyan, de ezt csak akkor tekintjük meg, ha a hanganyagot nem értjük tökéletesen.

A nyelvtanulásnak ezen a szintjén szükséges a gyorsolvasás (a tartalmi lényegyet megragadó, illetve az adatokat megkereső skimming, illetve scanning) készségének kifejlesztése. Az írásbeli készségeket pedig a fordítási, tömörítési és fogalmazási gyakorlatokkal igyekeztünk továbbfejleszteni.

Rendszeres nyelvtant ez a kötet nem tartalmaz, de a minden leckéhez írt Language Point-ok és a rendszeresen adott prepozíciós gyakorlatok foglalkoznak azokkal a problémákkal, amelyek a nyelvtanulóknak ezen a szinten felmerülnek.

A könyv egyaránt alkalmas csoportos és önálló tanulásra. Az egyéni tanulást segíti elő a Key, amely a nehezebb feladatok megoldását tartalmazza, és a Vocabulary, amely az egyes lexikai egységeknek a könyvben előforduló jelentéseit adja meg a nehezebb szavak kiejtésével együtt. A szótár azonban nem tartalmazza a fordítási gyakorlatok és a függelék szavait.

Könyvünket egy Entry Test vezeti be, amelynek segítségével a tanuló felmérheti, hogy a könyv tanulásához szükséges nyelvtudással rendelkezik-e.

Tankönyvünk haladó szintű, előzményének a Radványi-Székács: English for Business and Everyday Use tekinthető, de egymagában is önálló egészet alkot.

Könyvünk egyik célja a különböző gazdasági-üzleti szakmai nyelvvizsgákra való felkészítés is, ám fontos tudnunk, hogy a sikeres nyelvvizsgához ez a könyv természetesen hozzásegíthet, de teljes és kimerítő vizsgaanyagot nem nyújt és nem is nyújthat. Ehhez a vizsgázónak feltételezhetően szüksége van a saját szűkebb szakmai területén szókincse további bővítésére és aktivizálására, valamint a legfrissebb fejlemények figyelemmel kísérésére is.

A könyv jelen 2011-es kiadásában kijavítottuk a korábbi kiadásokban talált hibákat, az időközben a gazdasági-pénzügyi életben bekövetkezett változásoknak megfelelően pedig a szövegeket (és szükség szerint a hangfelvételeket) átirtuk, módosítottuk, bővítettük, illetve helyenként kicseréltük.